



Serie • Series

VAC

EQUIPOS DE CEBADO

PRIMING SYSTEMS

SYSTEMES D'AMORÇAGES



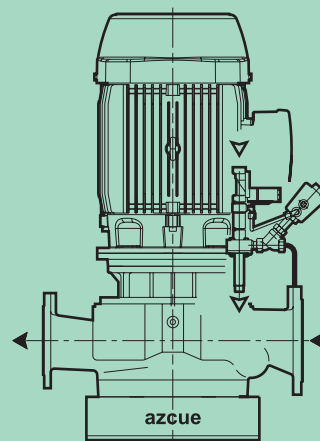
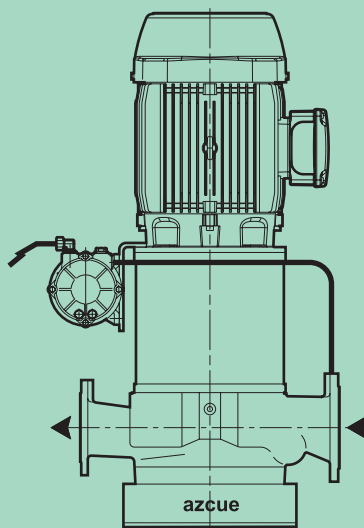
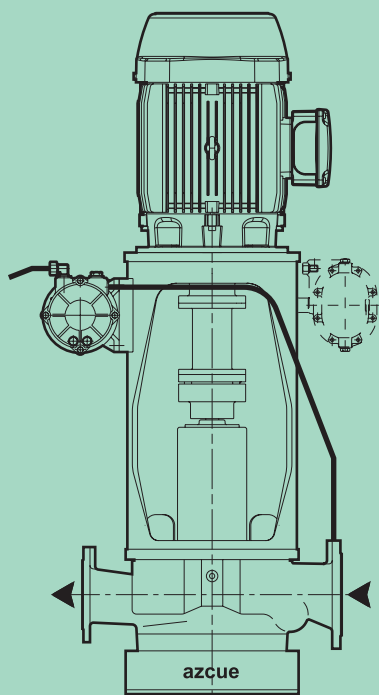
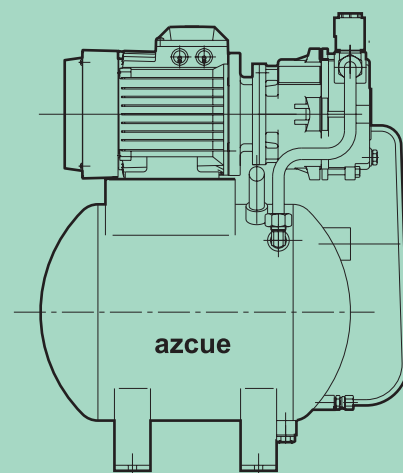
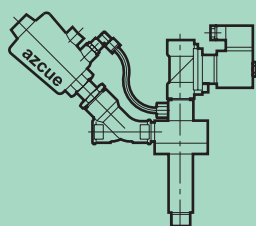
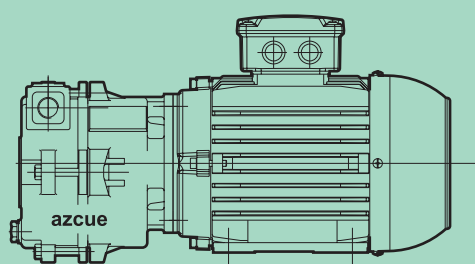
pumps

pumpen

azcue

bombas

pompes





VAC-4/25

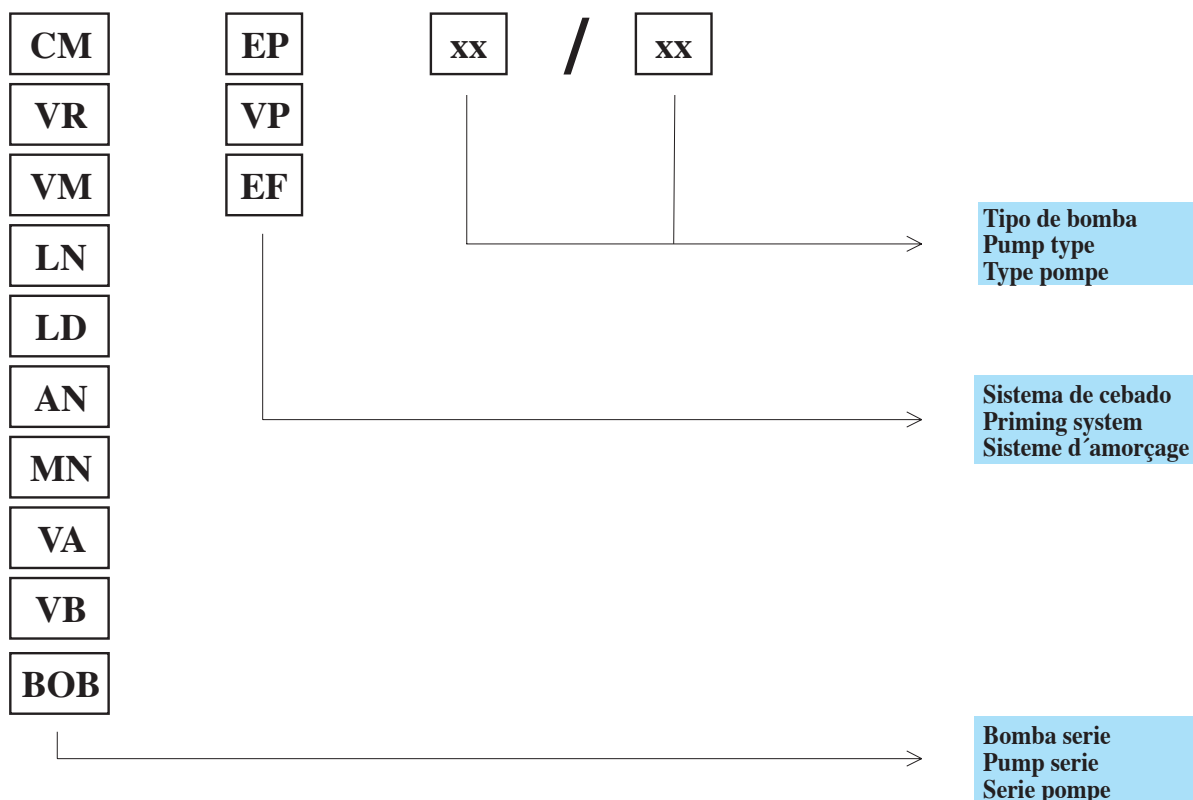
Equipo de cebado con bomba VAC-4/6 y depósito de 25/50 litros.

Priming set, including VAC-4/6 pump and 25/50 litres tank.

VAC-6/50

Equipe d'amorçage avec pompe VAC-4/6 et tank 25/50 litres.

Sistemas de cebado / Priming systems / Systemes d'amorçage



Materiales / Materials / Matériaux

Bomba / Pump / Pompe	Bronce / Bronze
Flotador / Floter / Floteur	
Eyector / Ejector / Air eyector	
Tanque agua / Water tank / Tank eau	Acero Galvanizado / Galvanized tank / Acier galvanizee

Diseño:

Bomba volumétrica anillo líquido.

Aplicaciones:

- Todo tipo de aplicaciones marinas.
- En especial: lastre y sentinas.
- Necesario solo alimentación eléctrica.
- Alta capacidad de cebado y versatilidad.

Eyector de aire, no volumétrico.

Aplicaciones:

1. Sentinas - posible.
2. No recomendable - lastre.
3. Necesario alimentación eléctrica y neumática (5-7 bar).

Design:

Volumetric liquid ring pump.

Applications:

- All kind of marine applications.
- Specially: Ballast and bilge.
- Only electrical power supply required.
- High priming capacity and versatile.

Air ejector, non-volumetric.

Applications:

1. Bilge – possible.
2. Not recommended – ballast.
3. Electrical power + air supply (5-7 bar) required.

Dessin:

Pompe volumétrique d'anneau liquide.

Applications:

- Toute type d'application marine.
- En spéciale: Ballastage et cale.
- Necesarie seulement alimentation électrique.
- Haute capacité d'amorçage et versatilité.

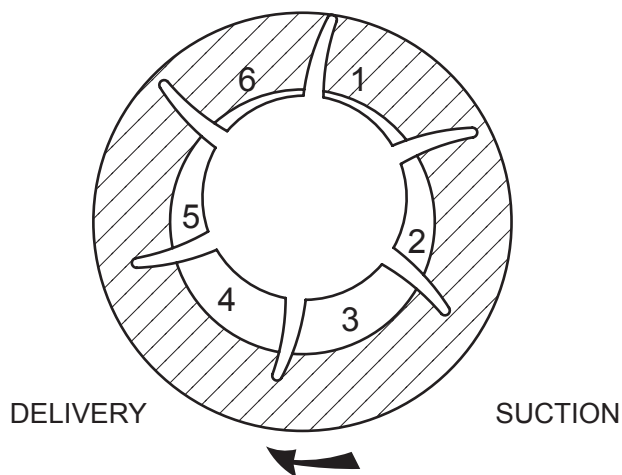
Eyecteur d'aire, non-volumetrique.

Applications:

1. Cale – possible.
2. Non recommandable – ballastage.
3. Necesarie alimentation électrique et pneumatique (5-7 bar).



Funcionamiento - EP - Operation

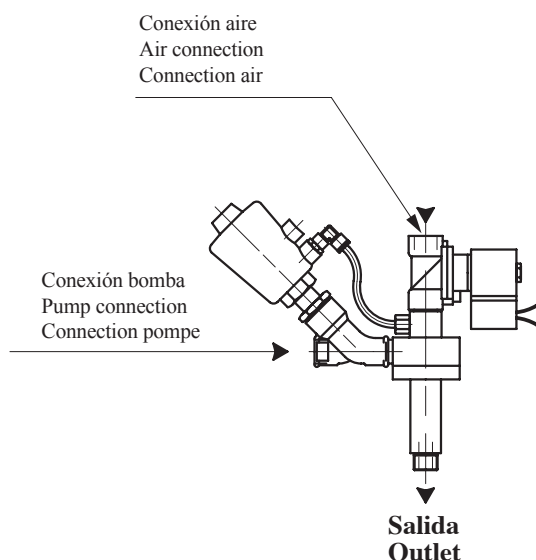


La figura muestra el rodete con alabes curvados, girando en el cuerpo relleno de agua de la carcasa del cebador. El agua bajo la fuerza centrífuga forma un “anillo Líquido”, la forma de la cual es influenciada por la carcasa redonda. Una acción de compresión es creada, la cual extrae el aire de la tubería de aspiración al cual está conectado.

The illustration shows an impeller with forward curved vanes, rotating in a water filled primer casing. The water under centrifugal force forms a “Liquid Ring”, the shape of which is influenced by the round shaped casing. A suction compression action is created, which exhaust air from the suction piping system to which is connected.

La ilustración montre une roue avec des vannes courbées, tournant dans un corps rempli d’eau. Un “anneau liquide” est formée par la force centrifuge dans l’eau, la forme est aussi devu au forme ronde du corps. Une action de compression es formée. la quelle extrait l’air du tuyau d’aspiration.

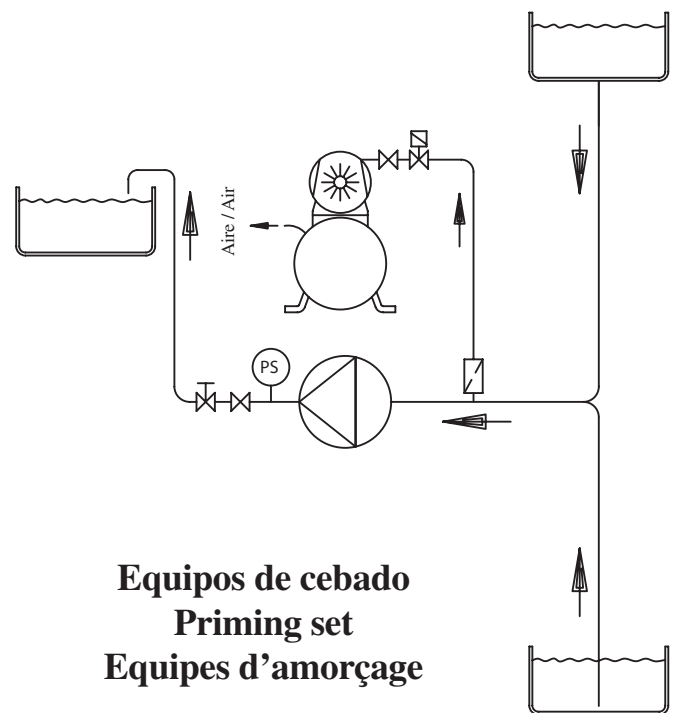
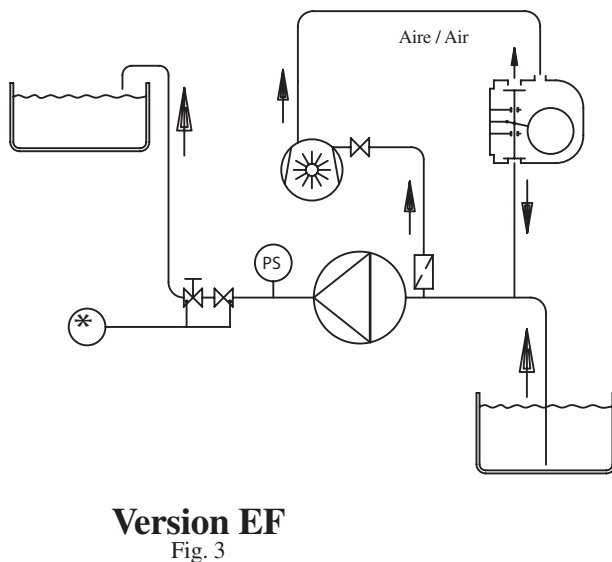
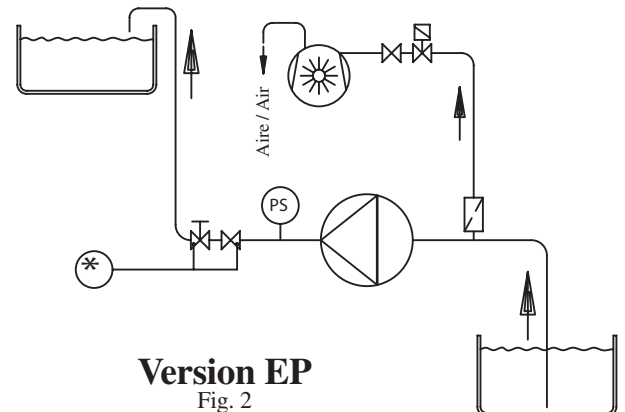
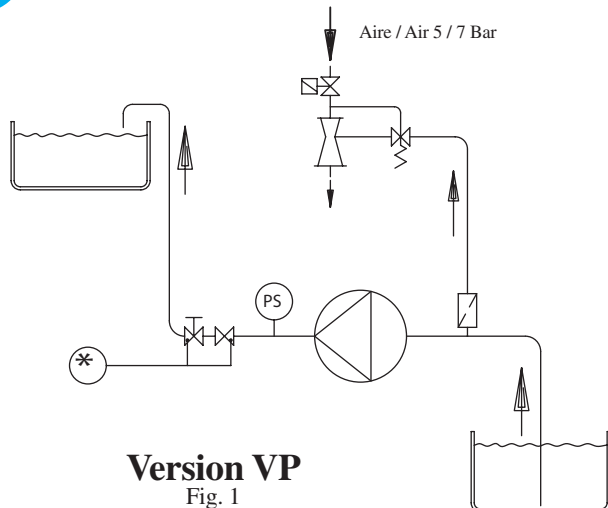
Funcionamiento - VP - Operation



Los eyectores VP requieren solo aire comprimido para funcionar. El caudal de aire de alimentación se acelera al circular por el interior del eyector generando un vacío y, con ello, una extracción de aire de la tubería de aspiración al que se conecta. El caudal de aire consumido y el de aire aspirado salen, finalmente, juntos al exterior a través del tubo de salida.

The VP ejectors require only compressed air for operation. The supply air flow is accelerated as it circulates inside the nozzle, generating a vacuum and so extracting the air from the suction piping, to which it is connected. Consumed air supply and suction air finally gets out together, through the outlet pipe.

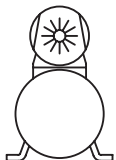
Les ejecteurs VP besoin seulement de l’air comprimée pour fonctionner. Le debit d’air est acceléré quand circule par l’intérieur du ejecteur, generant un vide et avec cela une extraction d’air du tuyau d’aspiration. Le debit d’air consommée et d’air aspirée sort finalement ensemble a travers du tuyau de sortie.



Bomba principal
Main pump
Pompe principal



Bomba de cebado
Priming pump
Pompe d'amorçage



Equipo de cebado
Priming set
Equipe d'amorçage



Elementos no incluídos en suministro estandar
Pieces not included on standard delivery
Pieces pas incluses dans livraison standard



Válvula de cierre / Shut-off valve / Valve de regulation



Válvula antirretorno / Check valve / Soupape antirretour



Válvula solenoide / Solenoid valve / Valve solenoide



Válvula neumática / Pneumatic valve / Valve pneumatique



Filtro / Filter / Filtre



Presostato / Pressure switch / Pressostat

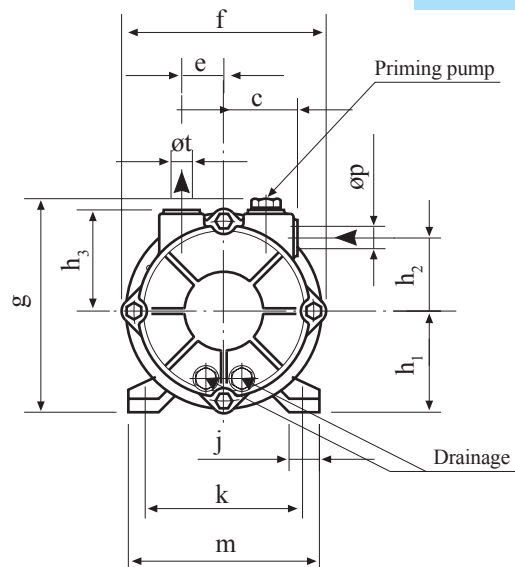
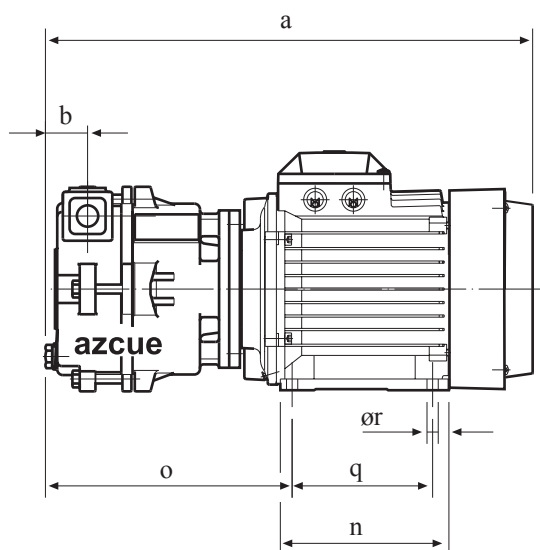


Eyector / Ejector / Ejecteur

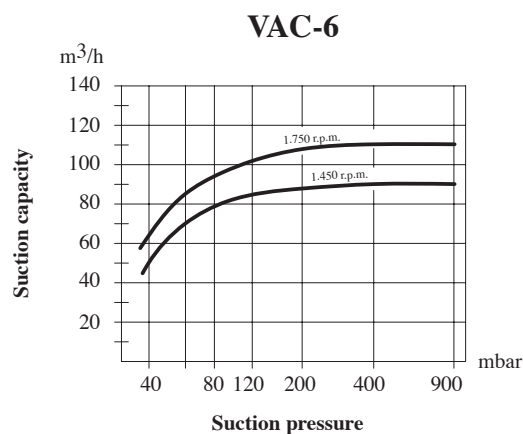
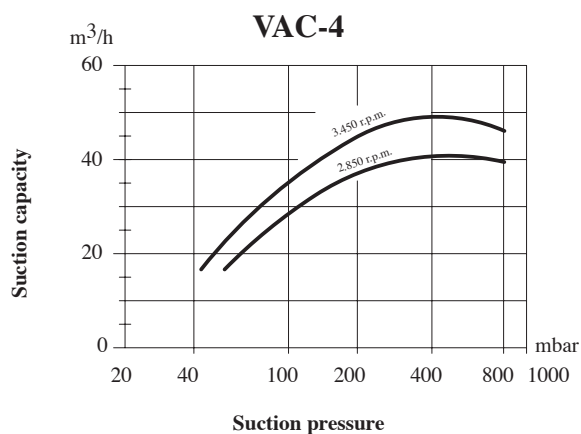


VAC-4 & VAC-6

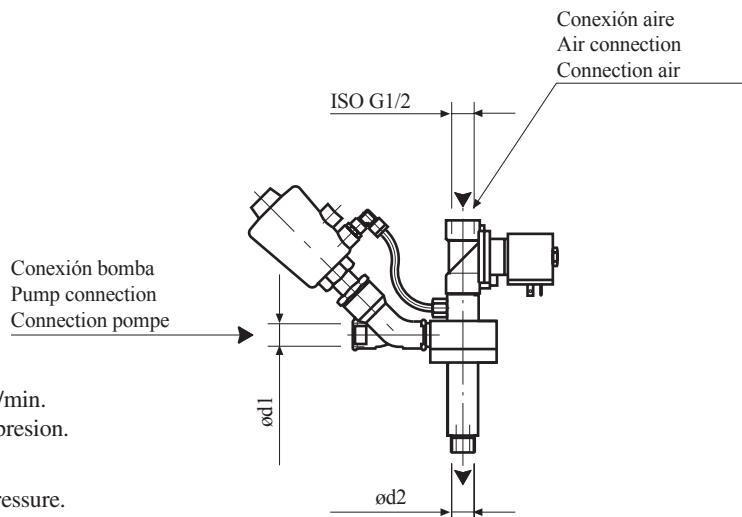
N. 339-VAC46



Tipo Type	Motor			a	b	c	e	f	g	h ₁	h ₂	h ₃	j	k	m	n	o	q	ør	øp	øt	kg
	Type	KW	Rpm																			
VAC-4	90L-2	2,2	2900	435	37,5	65,5	37,5	182	190	90	65	90	27	140	170	150	220	125	10	ISO G1/2	ISO G1/2	25
VAC-6	112M-4	5,5	1450	528	45	118	70	311	272	112	122	160	47	190	222	168	270	140	12	ISO G1	ISO G1	80



Eyector / Ejector / Air Ejector



Capacidad de aspiración aire: 300 l/min.
Consumo de aire: 490 l/min, 7 bar presión.

Aspirated air capacity: 300 l/min
Air consumption: 490 l/min, 7 bar pressure.

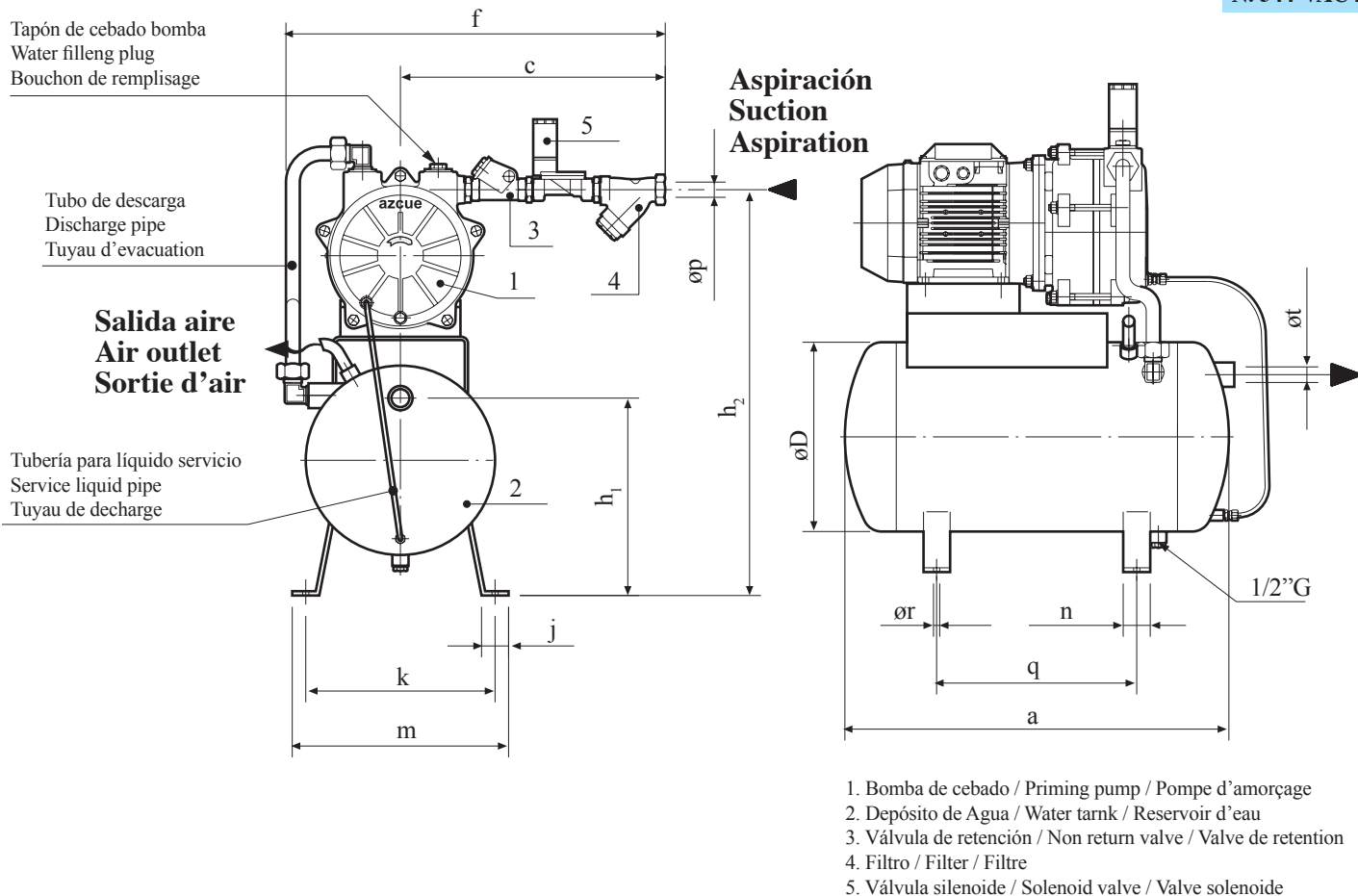
Capacité extracción air: 300 l/min.
Consomation d'air: 490 l/min, 7 bar presión.

Tipo Type	d ₁	d ₂
VP-1	ISO G1/2	ISO G1/2
VP-2	ISO G3/4	ISO G1 ^{1/4}



Equipos de Cebado / Priming Set / Equipés d'amorçage

N. 344-VAC46



***Permite trabajo continuo / Enabled continuous operation / Permis travail continue**

Tipo Type	a	c	D	f	h ₁	h ₂	j	k	m	n	p	ør	øp	øt	kg
VAC-4/25	430	455	300	655	315	560	50	300	350	50	175	11,5	ISO G1	ISO G1	60
VAC-6/50	710	500	350	750	365	750	50	350	400	50	370	11,5	ISO G1 1/2	ISO G1	740

ATENCIÓN:

La conducción de ISO G1, desde el rebose al desagüe, ha de llevar una trayectoria descendente. NO DEBE HABER EN DICHA CONDUCCIÓN, NINGÚN PUNTO MÁS ALTO QUE EL PROPIO REBOSE.

Mantener limpia y sin obstrucción la salida de aire; no colocar en su extremo, ninguna válvula, ni otro tipo de accesorio.

ATTENTION:

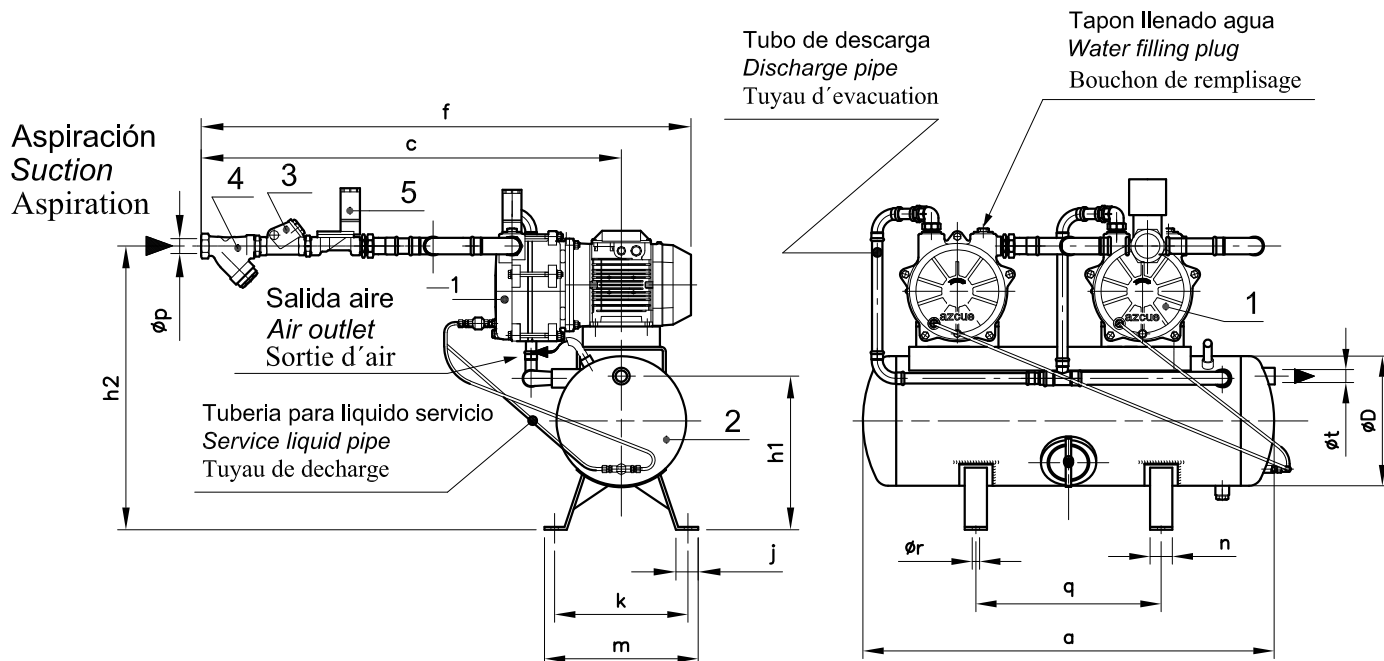
The dewatering ISA G1, pipe coming from the water outlet must go downwards. On this pipe there should not be any higher point than the water outlet. Keep air outlet clean and without air discharge obstruction. Do not assembly any valve or pipe.

ATTENTION:

Le tuyau de la sortie ISO G1 doit aller vers le bas. Sur le circuit de cette sortie, IL NE DOIT PAS Y AVOIR AUCUNE POINT PLUS ÉLEVÉ que la sortie ISO G1. Maintenir propre et sans obstruction la sortie d'air. Ne monter pas aucune valve ou tuyau.



Equipos de Cebado / Priming Set / Equipés d'amorçage

N. 075-VAC46


- 1 - Bomba de cebado / Priming pump / Pompe d'amorçage
- 2 - Deposito de agua / Water tank / Reservoir d'eau
- 3 - Valvula de retencion / Non return valve / Valve de retention
- 4 - Filtro / Filter / Filtre
- 5 - Valvula solenoide / Solenoid valve / Valve solenoide

*** Permite trabajo continuo / Allows continuous operation / Permet travail en continue.**

Tipo Type	a	c	D	f	h ₁	h ₂	j	k	m	n	q	Ør	Øp	Øt	kg
2xVAC4/50	810	710	300	860	315	560	50	300	350	50	500	11,5	ISO G1 ^{1/2}	ISO G1	140
2xVAC6/100	1110	1134	350	1322	415	766	60	360	415	60	500	20	ISO G2	ISO G1	230

ATENCION: La conduccion ISO G1 desde el rebose al desagüe, ha de llevar una trayectoria descendente. NO DEBE HABER EN DICHA CONDUCCION, NINGUN PUNTO MAS ALTO QUE EL PROPIO REBOSE. Mantener limpia y sin obstruccion la salida de aire. No colocar ninguna válvula ni tubo.

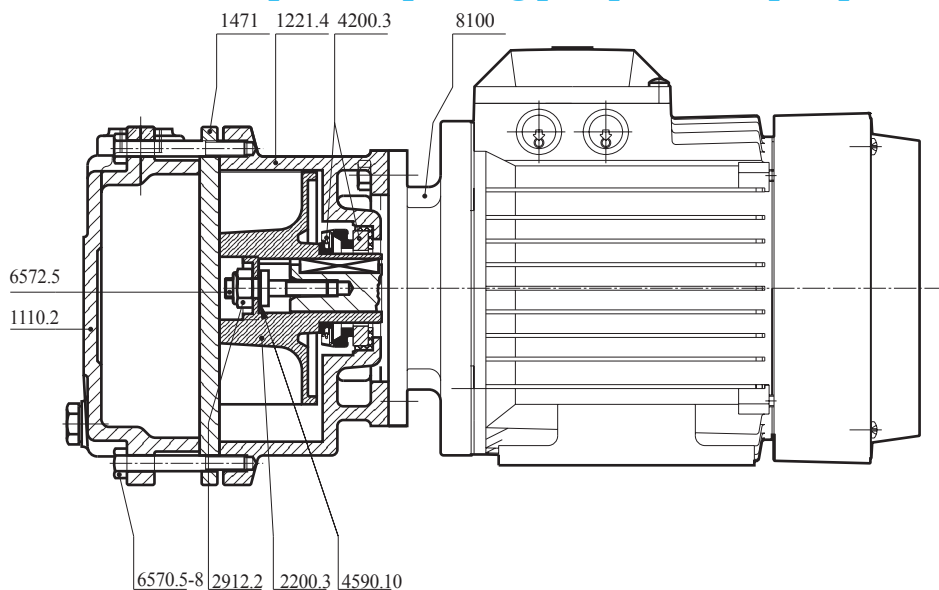
ATTENTION: The dewatering ISO G1, pipe coming from the water outlet must go downwards. On this pipe there SHOULD NOT BE ANY HIGHER POINT than the ISO G1 water outlet. Keep air outlet clean and without any obstruction. Do not assembly any valve or pipe.

ATTENTION: le tuyau de la sortie ISO G1 doit aller vers le bas. Sur le circuit de cette sortie, IL NE DOIT PAS Y AVOIR AUCUNE POINT PLUS ÉLEVÉ que la sortie ISO G1. Maintenir propre et sans obstruction la sortie d'air. Ne monter pas aucune valve ou tuyau.



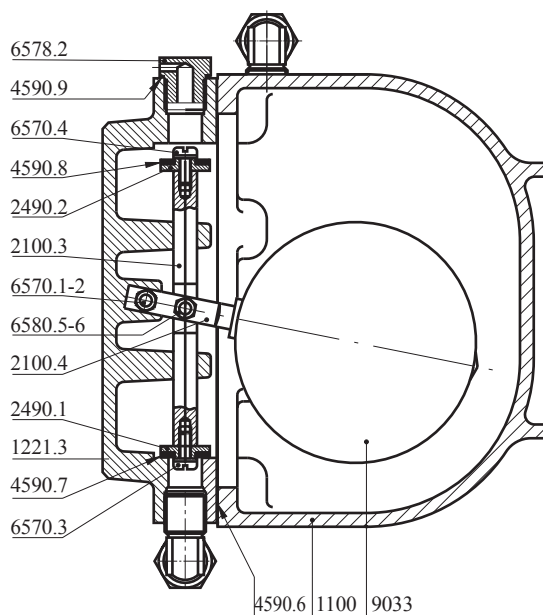
Bomba de autocebado / Independent priming pump / Electropompe d'amorçage

N. VAC-344-M

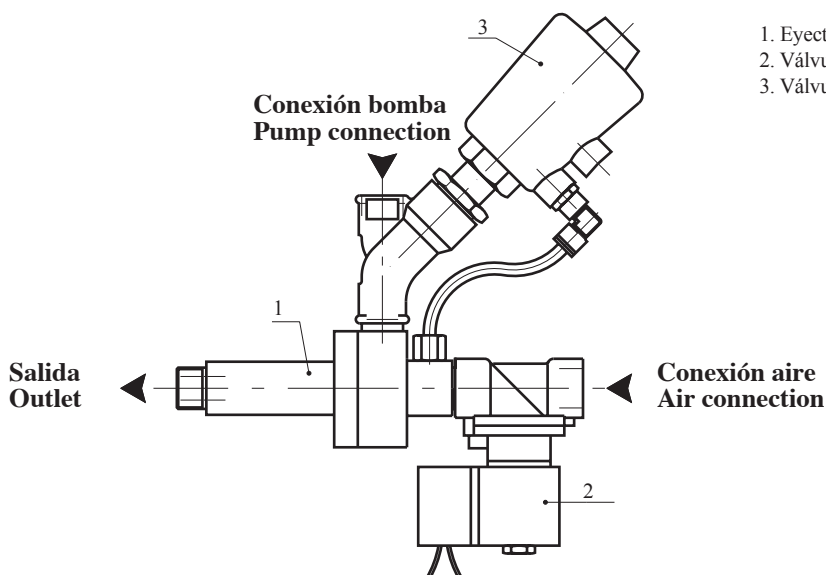


Purgador mecánico / Mechanical purger / Purgeur mecanique

N. FLT-310-M



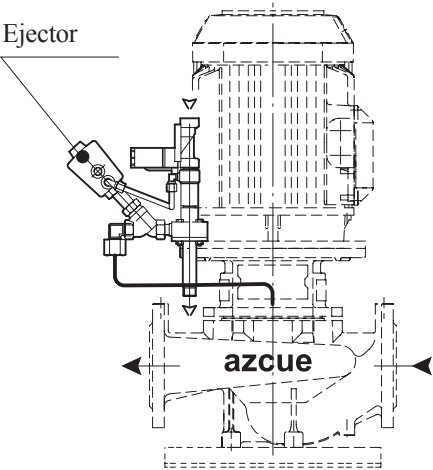
Ejector de cebado / Priming ejector / Ejector d'amorçage



N. EJE-126-M

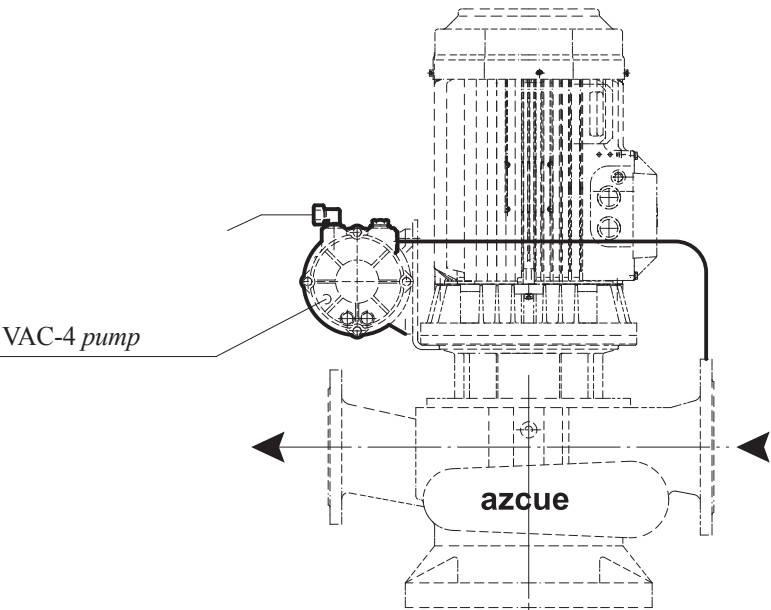


VP (Fig.1)



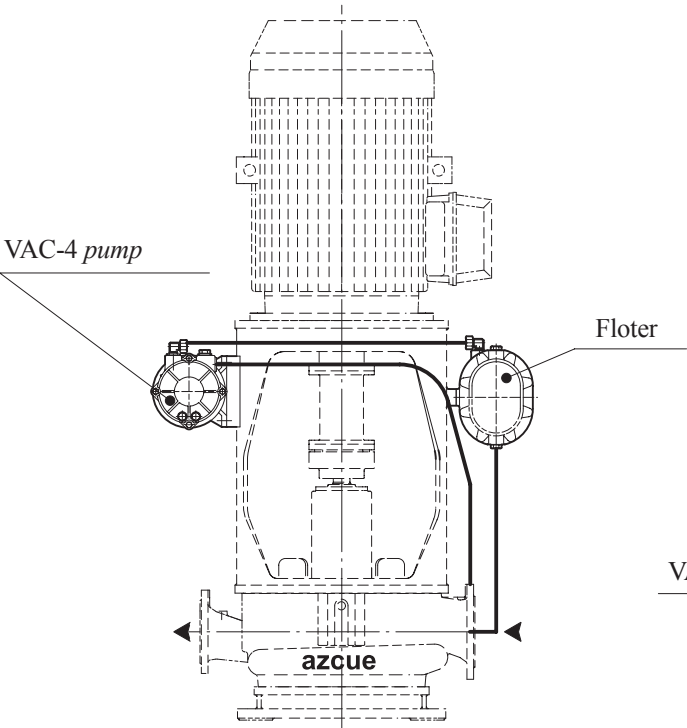
LN-VP...

EP (Fig.2)



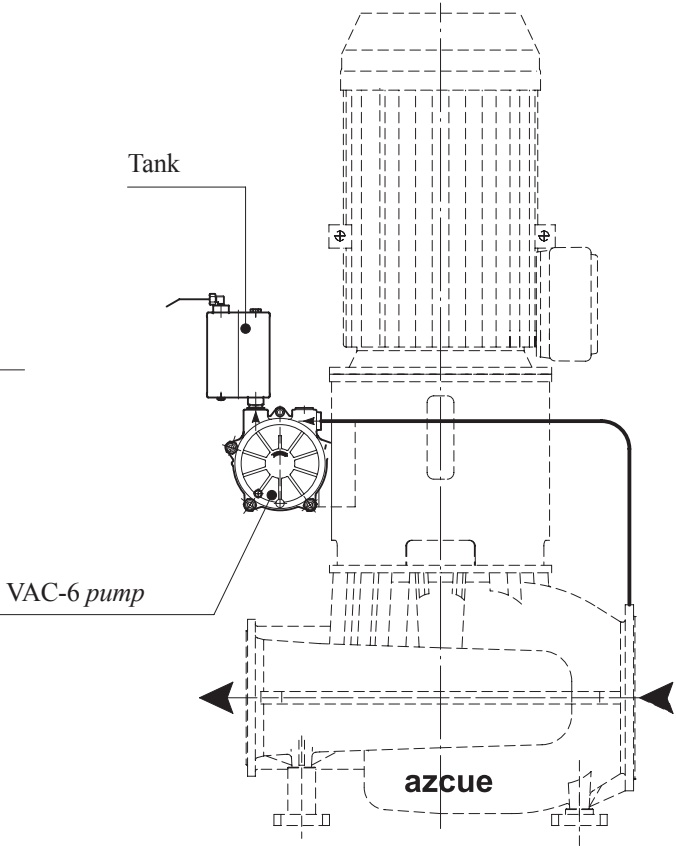
VM-EP...

EF (Fig.3)



CM-EF...

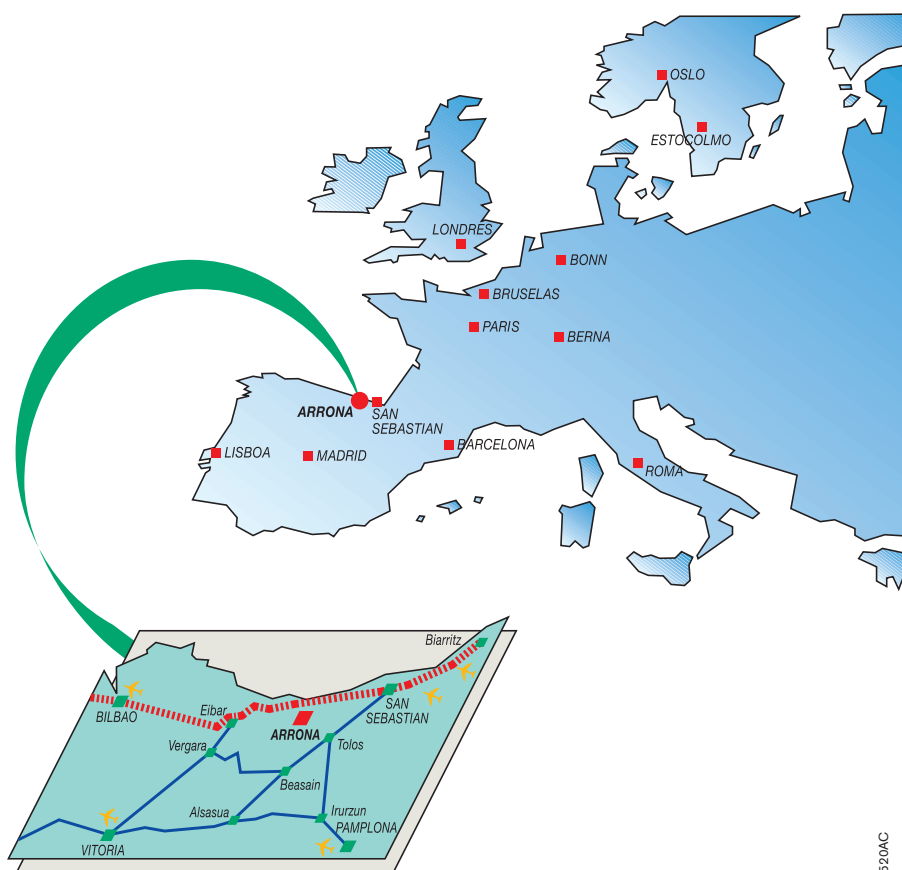
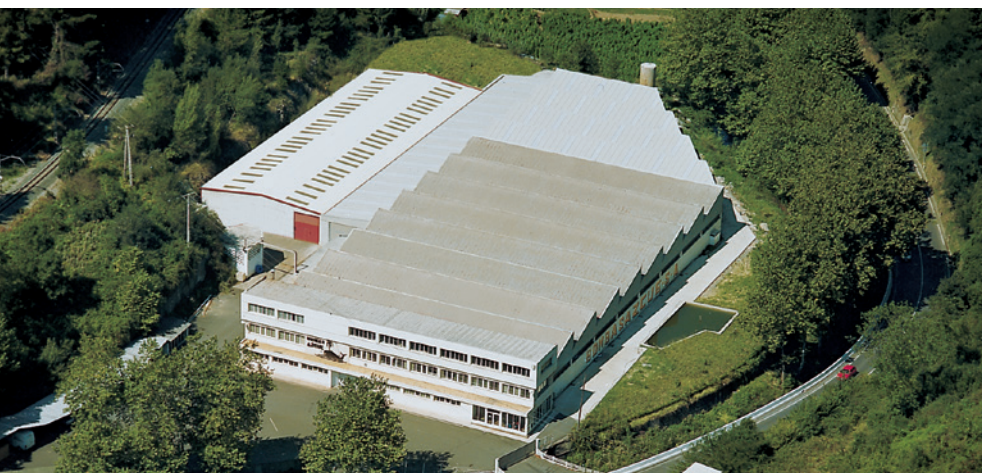
EP (Fig.4)



LD-EP...



Denominación / Description / Denomination	Ref.
Cuerpo / Casing / Corps	1100
Cuerpo de bomba / Pump casing / Corps de pompe	1100.2
Tapa del cuerpo / Casing cover / Couvercle	1221.3
Tapa del cuerpo / Casing cover / Couvercle	1221.4
Pared intermedia / Interstage plate / Claison intermediaire	1471
Eje / Shaft / Arbre	2100.3
Eje / Shaft / Arbre	2100.4
Rodete / Impeller / Roue	2200.3
Casquillo de empuje / Locating collar / Entretoise d'épaulement	2490.1-2
Tuerca del bloqueo del rodete / Impeller nut / Erou de blocage roue	2912.2
Reten mecánico / Mechanical seal / Garniture mecanique	4200.3
Junta plana / Gasket / Joint plat	4590.6
Junta plana / Gasket / Joint plat	4590.7-8
Junta plana / Gasket / Joint plat	4590.9
Junta plana / Gasket / Joint plat	4590.10
Tornillo / Screw / Vis	6570.1-2
Tornillo / Screw / Vis	6570.3-4
Tornillo / Screw / Vis	6570.5-8
Espárrago / Stud / Goujon filete	6572.5
Tapón roscado / Threaded plug / Bouchon filete	6578.2
Tuerca / Nut / Erou	6580.5-6
Motor	8100
Flotador / Float / Flotteur	9033



otzarreta AZC0137520AC



pumps

bombas

azcue

pumpen

pompes

FABRICA Y OFICINAS
FACTORY AND HEAD OFFICE

Tel.: +34 943 14 70 47*
Fax: +34 943 14 74 40
E-mail: comercial@azcuepumps.es
ARRONA - (Guipúzcoa) Spain

DIRECCION POSTAL
P. O. BOX

Apartado de Correos, 34
20750 - ZUMAIA
(Guipúzcoa) Spain